（スペイン語）

13 de abril de 2020

令和２年４月１３日

Srs. Padres o Tutores de las escuelas municipales de Toyohashi:

豊橋市立小中学校　保護者各位

Secretaría de Educación del Municipio de Toyohashi

Superintendente de Educación, Yamanishi Masayasu

豊橋市教育委員会　教育長　山西正康

Comunicado sobre la Extensión de la Suspensión Temporal de las Clases para evitar la expansión del coronavirus (COVID-19)

新型コロナウイルス感染症拡大防止に係る臨時休業措置延長のお知らせ

 Siguiendo las indicaciones dadas por la prefectura de Aichi-Ken, el día 10 de abril de 2020, se ha decidido que el período de suspensión temporal de las clases será extendido en todas las escuelas municipales de la ciudad de Toyohashi. Esto incluye a las 74 escuelas primarias y secundarias, escuela especial y preparatorias “TOYOHASHI KŌTŌ GAKKŌ” y “KASEI KŌTŌ SENSHŪ GAKKŌ”.

 Por lo tanto, serán tomadas las medidas mencionadas abajo. Esperamos poder contar con la comprensión y colaboración de todos los padres para cuidar de la salud de los niños y evitar la expansión del coronavirus.

**1. Período de descanso:**

 Hasta el día 6 (miércoles) de mayo de 2020

 (Sin embargo, podrán haber cambios según la situación de contagios en la región.)

**2. Observaciones:**

 (1) Sobre cómo pasar el período de descanso:

 ・ Evitar salir a la calle, y en lo posible, intentar pasarla descansando en casa.

 ・ Evitar ir a lugares en donde se reune la gente.

 ・ Cada escuela avisará posteriormente sobre los estudios o tareas para hacer durante los días de descanso.

 (2) Sobre el estado de salud de su hijo(a):

 ・ Durante el período de descanso, pediremos que midan la temperatura y observen la salud de su hijo(a) todos los días. También pediremos que tomen las medidas necesarias para evitar contagios, como; modales al toser, lavarse bien las manos, etc.

 ・ Si presenta síntomas de resfriado, tiene fiebre (más de 37.5ºC) que dure más de 4 días, malestar o dificultad para respirar, comuníquese con el “Centro de consultas para personas que han regresado del exterior o hayan tenido contacto con personas contagiadas” (0532-39-9104) para que le indiquen a qué centro médico puede pasar a hacerse ver.

**3. Otros**

 (1) Vea en el homepage de la escuela, más informaciones sobre los estudios o tareas para hacer en casa.

**(Comunicado) sobre el almuerzo escolar debido a la extensión de la suspensión temporal de las clases**

臨時休校延長に伴う学校給食について（お知らせ）

 Debido a la extensión de la suspensión temporal de las clases hasta el día 6 (miércoles) de mayo de abril de 2020, el día de início del almuerzo escolar cambiará según está mencionado abajo. Sin embargo, podrán haber cambios según la situación de contagios en la región.

令和２年５月６日（水）まで臨時休校を延長するため、下記のとおり給食の開始日を変更します。ただし、今後の対応については、県内の感染状況を踏まえて変更する場合があります。

記

**Mes de mayo:**

El almuerzo escolar comenzará a partir del día 11 de mayo (lunes) para los alumnos de todos los grados.

５月　　全学年 ５月１１日（月）から給食を開始します。